

بنام افغانم مکتوب قرآنی سؤالی ایدر سه کوز صلح جانب نشی فاند هفید در اجاری سایه **عند ز** سرور زنی سایه **عند ز** افغانم **عند ز** مکتوبک صول طرف دورت فاند هفید را طرفه عروض ابیا ندید و سائر نسیات خیر اولوب نوب نوبی لازمید بر سؤالی ایسه ساجا بل کوره
ارویامزی بیان دیگر **عند ز** فال عاجزانه زنی بیان **عند ز** دیگر شیخیان جواب ایلی صحیفه طوقون منقبه طرفه اوزرینه حکمی **عند ز** دزبکوب زعت چکن کوشش دینین
سوزه بنا عت غائیه اولمشدر تمانین علوم بحسب نیاز الوضوفا سزه زعت ویدم کور دیو صحیفین بو حقه شرح ویرلدی **سان حال انطی ان کله انشا**

بنام اولوغم اربار تیه واردم سلطانک دکر کی عناری خیاطه کورتوب بر حوض عناری دکر و ب کلر بوم عذاب الیم بال صوفی ایل سوزی ایدم فاجده فاند
مختات معنویه دن ایراد الکلام ذابرهین مختلفین معنی کوره خاطی عمر و قالی عینا سوا **عند ز** قلت شعرا لیسئ ندری امیدج ام حاکم خواجه
کم صاحب المخطی تدعو علی خیاطه الی ان یلی المخطی هفید جناب فضیلت سلطانک امرینه سمعنا و عصنا بحمد دیم الذری کوشله رب التبه
بو تمهید مقدمه از غن کلام ذابرهین اولمقی صنت بر عینه **عند ز** اولر بیه **عند ز** دزبکوب زعت چکن کوشش **عند ز** سوزد قلدی صحت اولد معنی ادر کم
زیاده نیکه فرایبی مشتم اولد غنه بنا اسلوب حکمانه جراب بزبانه ویرلدوب تبغری حجاج ظالم ویردی جواب اللام کوردوهم واقطع عنقه وبقی
خبرک مرجع بیان اولمیب اوزنک هضاد و قتی قرینه بابوب قورغک یوز لایله ابیت بو نیسه کس شرتشدن بزه ایچر دیو نوجیه کلام اندی لیلی کلام کور ذابرهین
اولوب طرف حقیرانه مزه تحریر اولنان الفاظ مستحبه لر فقیضانجه و دعوت نامه لر نیک فخرانجه قواعد مخویه موجب ضرر و مضر او زینه عطف واقع اولد عافیه
اولد اعاده اولنور فال محصل قتی علی الرطل علی الرطل **عند ز** مباضعه معاوضه مواضع مکانه مکافعه در سلطانک سا فرخانه صاحب جیلد قاضیت عامه
قلنسوه طوزر کین بچره دن عزوی افغ الوب منار کوشتری **عند ز** اذلت باجو طول الی کویا **عند ز** متالی الی لولان **عند ز** انهم قاضیت نرات **عند ز** صیایه
بیر صوری سوزا غن ندر دعا جک دانغا قلوبه عبار کله سوز دیو **عند ز** لرمی **عند ز** الوی معی اذاملته وهری **عند ز** اذ اغضبت علی سوزی رف و جرت لسان کلام اعضاب
مضوی بیا زیم قلبه عبار کله کلام سوزیم مودت الی ان یو قدر و اولان **عند ز** اذ اغضبت علی سوزی رف و جرت لسان کلام اعضاب
اللهم عافنا بسره بعضی تحریراته **عند ز** قال قضاعت الی و انفق فی الزمان **عند ز** لرمی **عند ز** الوی معی اذاملته وهری **عند ز** اذ اغضبت علی سوزی رف و جرت لسان کلام اعضاب
مقتضایه ابرو منج کماله یازم **عند ز** لرمی **عند ز** الوی معی اذاملته وهری **عند ز** اذ اغضبت علی سوزی رف و جرت لسان کلام اعضاب

نمونه از افرغانی
عاشق سید علی بوشهری
عاشق سید علی بوشهری
عاشق سید علی بوشهری

بنام افغانم نماز لاله قضایسی من اولور اقا حداییه کیه **عند ز** ارباب اصونه ارباب **عند ز** ارباب اصونه ارباب **عند ز** ارباب اصونه ارباب
قطعاً قاطبه قلندر منسبط اولماز لاله کوز بصفیوم کوی اولوق کشف بوم کان معذره عینی الفسنة موجب در اللیله کوی کتوبدیکر مقتضایه مانقه نامه کوی
بیر بولنی ادا ایدیه نیز بنم قریب اشم مکتوب کوره خانم طرفه بر عناری بزه بر کیمیش سز نو نقلت نون لازمید سزک بزه هدیه کوز حسن علی کوشش
بنام افغانم اولد معد کوز اولسونکه مشرق ایل نوب بیته جوهر ایل طو لو اولسه جمله مالک اول کوز و مجموعن بکا هله نشت مقبول دکل
جفت مکالمه لکر فقیضی تفضی علم لکن اعزاز لرغینه قواد میفیدر بکوزش هدر لرا

ارکوز

نزد سواد کس غبت جو صافند اولی خیرند
بوزد و نیر و یوب هج نیک غبت سکا اولدم بدر چینه

ی ی ی ی ی ی
ق ق ق ق ق ق
ب ب ب ب ب ب
ی ی ی ی ی ی

ی	ق	ب	ی
ق	ب	ی	ق
ب	ی	ق	ب
ی	ق	ب	ی
ق	ب	ی	ق
ب	ی	ق	ب

عَرَبٌ إِلَيْهِ سَبَّحُونَ تَصَدَّقَ لَهُ بِقَارِيَةٍ
وَبِأَخْوَرٍ غَنِيٍّ بِرِغْمِ أَيْلَةٍ أَوْلَاهُ سَبَّحَ لِسْتِهَا
كِعْتِرَابِيَةٍ فَرَضَلِي أَدَاغِي قَدَرُ ثَوَابٍ
وَبِرْهَوَلِ ذُو جَلَالِ اللَّهِ حَقَّقَ بُولِي دَرِزَعَادٍ
يُؤَايَةِ أَرْدِي كِي سَبَّحَتْ بِلْدَةَ شُكْرَائِيَةٍ
بِفِي صَوْمِلِي كِي كِي كِي كِي كِي كِي كِي كِي كِي كِي
شَاهِي شَهْوَرِي بُولِي دَرِزَعَادٍ مَوْمِنِي رَحْمَتِي
أَنْ عَدَابِي رَفَعِ أَيْدِي كَا أَوْلِ جَوَارِي
سُورِ فِي تَوْبَانِ بِيورِ مَشْدَرِ
بِيدَرِي أَوْعَادِ
كَارِ مَجْمَاعِ

وَقَادِرٌ قَيُّومٌ
بِرَبِّهِ مَنْزِلَةٌ دُنَى نَفْعٍ
بِإِيَّاهِ عَمَّرِي أَيْلِينَ عِبَادٌ
مَنْ كَرَّطَكَ سِكَ كَطَوْرٍ أَوْ رِيحِي أَوْ عِبَادٌ
مَنْ زَكَمَ زَيْرٍ أَنْهَرَ اللَّهُ تَجَبُّهُ أُنْدَى حَمَامِدُنَا
تَشْخِصٌ إِلَيْهِ طَاعَاتٌ بُوَدُّ رُبَّ الصَّوَابِ أَرْشَادٌ
مُظَهَّرٌ آيَةٌ نَفَائِسِدُنْ تَحْلَلُ إِلَيْهِ عَمَّرِ أَيْسِدُنْ
تَزِينٌ آيَةٌ صِيَامٌ إِلَيْهِ كَوَمِدُنْ أُمَّةٌ لِسَبْعَادٌ
أَوْ رِيحٌ طَوْنٌ كِشِي زَيْرٍ مَعَا صِيدُنْ بَعْدُ أُولُو
قَرِيبٌ أُولُو خَدَائِسِنَا أُولُو مَطْلُوبٍ لِسَبْعَادٌ

زمية من غير راء الربية الصيد واصل المثل ان رجلاً
 وجد صيداً في بادية قد ساء به السهم ولم يكن رامياً حرفياً
 عنده فقال زمية من غير راء في كل فعة اذا حصلت
 من غير قلب ومشقة في تحصيله دم

كحل في
 كحل في

اصفاء
 بمعنى سوز الشك اجوز قولاً في سوز ذك يكامل ان يد
 منتخب

الاصفاء ان يكمل الـ مع
 اذ فيه الى صوت المتكلم

التقاء ما يغا الى على وزن والتطابق على الشر

كقولهم
 كقولهم

استعارة بالكناية هي تشبيه شئ في الفروع مع عدم التصرح من اركان سوى المشبه واصنافه خواص المشبه به في المشبه ^{والله اعلم} ذلك
التشبيه المضمر في الفروع كقولك اضف الماشية ومخالبها ^{فرب} الاستعارة انواع حقيقة اصيلة وتبعية
ومفترجة ومكينة المفترجة ما يكون اسم المشبه يستعمل في المشبه مريحا كقولك رابت اسدا في الحمام والمكينة
ما يستعمل اسم المشبه به فيها بطريق الكناية باثبات لازمة ^{كل} تشبيه ^{مع} المذكور مريحا كقولك انشبت المنية اظفارها ^{هنا}
وانشبت هذه الازم يسمى استعارة تخييلية وكلوى التخييلية هي تسمى تحقيقية وان كان لفظ الاستعارة اسم ^{بظروف} يسمى استعارة
اصيلة كما سدا في استعين للرجل الشجاع والافتبعية كالفعل واشتق منه والطرف ايضا استعارة والمطلقة ان كانت
عارية عن اللوام المشبه به والمشبه ومجردة ان قرينة بلوازم المشبه بخوريت اسدا شاكى وقر
قوت بلوازم المشبه بخوريت اسدا لم تقلم اظفاره مشبه مشبه مشبه مشبه مشبه
المتكلم جود شجاع الجوان المفرس لفظ اسد فعل المتكلم وهي
ما لا استعار
فوق الاتصال
بها صورة

سیدان در
اضو دیشتری ایلده ص
کلور دینی حکم اشاعه با صوب اورتا
سین بوجلدوب سوتیمکدر کر کدر
سی خجی دل او جنه یقین دماغک دیش
دیندن ز جقر **ز** خجی دل او جندن و دما
دن کلوب لکن دینی غایت سوار ایدوب
تیلیه **ص** خجی ایکی باندن اظی دیشله
ن کلور لکن دینی غایت معالغه ایلده با
بجه ایدوب دماغنه یاپشدر و ب سوبیه
وغایت قالین اوقیه **ل** ر خجی بر در
دیل او جندن اورنه سینه وارجه لکن زاده

ن و لام
ب مخجمی اغز قوو
عند ندر و دل چقندن هوايه كيدرت **دط**
مخجری بردر بوقار و اوک ديشلندن کلور
لکن طاء قالین او قویه **ت ذظ** مخجری بردر
بوقار و اوک ديشلری و دل او جوائده اشاغندر
داغین قریند ندر لکن ظ قالین او قویه **ب**
مخجری انکی دو داقدن بده در غنه مخ
بر مخجدر صیشومدن کلور غنه نيه
جوات بوزشندن کلن صدایه دبر لر **فصل**
حرف مد قاجدر **جوات** او جدر نه نه **دز جوات**
وي ا حرف لیدر و او نره ده حرف مد اولور
جوات

يُورِكِرْ جُوشَه كَلِي جَكْ
كُوزِيَانِي سِيْلَه دُونِيَجَكْ
بُولَه دَمِي بَاشَه كَلِي جَكْ

ايسط

عَاشِقِ يُونُسْ جَكْ بِلَايِي

دَرْدِيكْ دَرْمَانِ اَرِي

دُونُوبِ اَعْلَايِي اَعْلَايِي

ايسط

بَجْدِي عَمْرَمِ غَفْلَه بِيْلَه هِي وَوَقْدِي بِدَمِي بِلَايِي

جُوقِ اَعْلَدُومِ مَحْتِ اَيْلَه ايسط

بَجْدِي بِيكْتِي كِيْمِ جَانِي عِيَانِ اَيْلَه بَجْدِي جُوعِي

خَرَابِي اَوْلَدِي عَمْرَمِ بَانِي ايسط

دَكْتَدِي عَمْرَمِ يُوُقِ اَوْلَدِي وَوَصْفَالَه اَعْرُ اَوْلَدِي

دَوَكْتِي عَمْرَمِ يُوُقِ اَوْلَدِي بُونَسِي بِلَايِي جَانِ اَوْلَدِي

ايسط داد بُونَسِيكْ اَلْنَدَه داد سِنِي اَوْلَدِي

هَقْدَه يَادِ نَه عِلْمِ اَوْلَدِيكْ نَه هَا عَدْتِ ايسط

عَاشِقِ يُونُسْ جَكْ بِلَايِي

انکه کبری سلو کندن ملکا عا جزا
انکه کبری سلو کندن ملکا عا جزا اولد بیلر
که بدن بلده و راه بلر او برده مناور در ره

هی ایسط

بنوا شرف او غلور و مینک کنا هر چو قدر ک
شفا قلن یا محمد بیوزون کوشی فرماه

هی ایسط

حق جندن سور ایست
یلوار قول الله یلوار

دیزار کورومک و یلوار ایست
ایسط

کجه لده او یلورون او یان
کزی سر لر اولسون بییان

مروم قلن الله ویان

طنی کندی اوزک طنی
ایسط

ندن یرندی حق بیبی
کناهی اکوب انی
ایسط